

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Гуманитарно-технический колледж

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по образовательной
деятельности



Еремеева О.В.

20 24 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык в профессиональной деятельности
наименование дисциплины (модуля)

на 122 часа

для специальности 43.02.16 Туризм и гостеприимство
код и наименование специальности

базовой подготовки

базовой или углубленной подготовки

составлена в соответствии с ФГОС СПО, Приказом Министерства просвещения
Российской Федерации от «12» декабря 2022 г. № 1100

Форма обучения очная

СОГЛАСОВАНО:

Директор гуманитарно-технического
колледжа

Лукашин И.А.
(подпись) (Ф.И.О.)

« 02 » 03 20 24 г.

1. Организационно-методический раздел

1.1. Цель и задачи дисциплины (модуля)

Цель дисциплины: развитие речевой деятельности в сфере повседневного и профессионального общения и навыков перевода литературы профессиональной направленности.

Задачи изучения дисциплины: развитие умений и навыков устной и письменной речи; тренировка и коррекция навыков произношения, расширение словарного запаса и активизация лексических единиц, накопленных на предыдущих этапах обучения; развитие навыков перевода профессиональной литературы; развитие коммуникативных навыков.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является обязательной частью социально-гуманитарного цикла основной образовательной программы в соответствии с ФГОС СПО по специальности 43.02.16 Туризм и гостеприимство.

Дисциплина изучается на 1 и 2 курсе.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Форма обучения очная

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 122 часов.

Виды занятий	Распределение по семестрам				Всего часов
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	
1	2	3	4	5	6
Общая трудоемкость	34	40	26	22	122
Аудиторные занятия, в т.ч.:	34	40	26	22	122
лекционные (ЛК)	-	-	-	-	-
практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	34	40	26	22	122
Самостоятельная работа студентов (СРС)	-	-	-	-	-
Форма текущего контроля в семестре*				зачет	

2. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Индекс компетенции	Содержание компетенции
ОК 2	Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации, и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности
ОК 3	Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие, предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере, использовать знания по правовой и финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях
ОК 4	Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде
ОК 5	Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста
ОК 6	Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных российских духовно-нравственных ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения
ОК 9	Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках
ПК 2.1.	Оформлять и обрабатывать заказы клиентов

Формируемые компоненты компетенций

Результат обучения	Уровень сформированности компетенций
Знать	правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика); лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности; особенности произношения, правила чтения текстов профессиональной направленности.
Уметь	понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые); понимать тексты на базовые профессиональные темы; участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы; строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности; кратко обосновывать и объяснить свои действия (текущие и планируемые); писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы.

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

Форма обучения очная

мер раз дел	Наименование раздела	го час	Аудиторные занятия	СРС
-------------------	----------------------	-----------	-----------------------	-----

			ЛК	ПЗ (СЗ)	ЛР	
1	About myself. Forms of addressing. Greeting, parting with people Grammar: the article, the noun	10		10		
2	Value of Education. My future specialty Grammar: to be, to have	12		12		
3	Zabaikalsky Krai Grammar: the numeral, there + to be	12		12		
4	The Russian Federation Grammar: Comparison of adjectives	10		10		
5	English Speaking Countries Grammar: Indefinite Active and Passive	16		16		
6	Modern Cities. Means of transport Grammar: Modal Verbs	14		14		
7	Travelling Grammar: Continuous Active and Passive	18		18		
8	Telephone conversations. Business correspondence Grammar: Perfect Active and Passive	8		8		
9	Tourism. Development and organization of tourism Grammar: The Participle	14		14		
10	Hotels. Types of hotel services Grammar: The Gerund	8		8		
Итого		122		122		

3.2. Лекционные занятия

Не предусмотрены

3.3. Практические (семинарские) занятия

Форма обучения очная

Раздел	Номер темы	Содержание практических (семинарских) занятий
1	1	About myself. Forms of addressing. Greeting, parting with people Grammar: the article, the noun Научить студентов высказываться по теме «About myself. Forms of addressing. Greeting, parting with people», дать основные понятия по видам и употреблению артикля, множественному числу и притяжательному падежу имени существительного в английском языке.
2	2	Value of Education. My future specialty Grammar: to be, to have

		Научить студентов владеть лексикой, переводить тексты и высказываться по теме «Value of Education. My future specialty», дать основные понятия по грамматической теме.
3	3	Zabaikalsky Krai Grammar: the numeral, there + to be Научить студентов владеть лексикой и высказываться по теме «Zabaikalsky Krai», дать основные понятия по грамматической теме.
4	4	The Russian Federation Grammar: Comparison of adjectives Научить студентов активно использовать лексику, переводить тексты и высказываться по теме в диалогической и монологической форме; дать основные понятия по грамматической теме.
5	5	English Speaking Countries Grammar: Indefinite Active and Passive Научить студентов высказываться в диалогической и монологической форме по теме; дать основные понятия по образованию, переводу и употреблению временных форм Indefinite Active and Passive
6	6	Modern Cities. Means of transport Grammar: Modal Verbs Научить студентов употреблению основной лексики, переводить тексты и строить высказывания по теме «Modern Cities. Means of transport». Дать классификацию и основные правила употребления и перевода модальных глаголов и их эквивалентов.
7	7	Travelling Grammar: Continuous Active and Passive Научить студентов употреблению основной лексики, переводить тексты, высказываться по теме «Travelling» в диалогической и монологической форме. Дать основные понятия по образованию, переводу и употреблению временных форм.
8	8	Telephone conversations. Business correspondence Grammar: Perfect Active and Passive Ведение телефонных разговоров и написание деловой корреспонденции на английском языке; дать основные понятия по образованию, переводу и употреблению временных форм
9	9	Tourism. Development and organization of tourism Grammar: The Participle Научить студентов употреблению основной лексики, переводить тексты и строить высказывания по теме «Tourism. Development and organization of tourism»; дать основные понятия по грамматической теме.
10	10	Hotels. Types of hotel services Grammar: The Gerund Научить студентов употреблению основной лексики, переводить тексты и строить высказывания по теме «Hotels. Types of hotel services»; дать основные понятия по грамматической теме.

3.4. Лабораторные занятия

Не предусмотрены

3.5. Организация самостоятельной работы

Раздел	Номер темы	Содержание материала выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной работы*
1	1	About myself. Forms of addressing. Greeting, parting with people Grammar: the article, the noun	Упражнения, перевод, сообщение (пересказ)
2	2	Value of Education. My future specialty Grammar: to be, to have	Упражнения, перевод, круглый стол
3	3	Zabaikalsky Krai Grammar: the numeral, there + to be	Упражнения, перевод, презентация
4	4	The Russian Federation Grammar: Comparison of adjectives	Упражнения, перевод, сообщение (пересказ), контрольная работа
5	5	English Speaking Countries Grammar: Indefinite Active and Passive	Упражнения, перевод, презентация
6	6	Modern Cities. Means of transport Grammar: Modal Verbs	Упражнения, перевод, тест
7	7	Travelling Grammar: Continuous Active and Passive	Упражнения, перевод, презентация
8	8	Telephone conversations. Business correspondence Grammar: Perfect Active and Passive	Упражнения, перевод
9	9	Tourism. Development and organization of tourism Grammar: The Participle	Упражнения, перевод
10	10	Hotels. Types of hotel services Grammar: The Gerund	Упражнения, перевод, презентация

4. Интерактивные формы образовательных технологий

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий в сочетании с самостоятельной работой обучающихся с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся

Номер раздела	Виды учебных занятий	Образовательные технологии	Количество часов
1	практическое	Дифференцированное обучение	2
2	практическое	Круглый стол	2
3	практическое	Технология учебно-исследовательской деятельности	2
4	практическое	Технология коммуникативного обучения	2
5	практическое	Технология учебно-исследовательской деятельности	2
6	практическое	Работа с электронными образовательными ресурсами	2

7	практическое	Технология коммуникативного обучения	2
8	практическое	Работа с электронными образовательными ресурсами	2
9	практическое	Технология коммуникативного обучения	2
10	практическое	Работа с электронными образовательными ресурсами	2

5. Оценка деятельности студента при проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины (модуля) представлен в приложении.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

6.1. Основная литература

6.1.1. Печатные издания

1. Discover an amazing world around: учеб. пособие / Г. В. Алфимова [и др.]. - Чита : ЗабГУ, 2017. - 139 с.
2. Иностранный язык в профессиональной сфере : учеб. пособие / Ю. Л. Пучкова. - Чита : ЗабГУ, 2014. - 266 с.

6.1.2. Издания из ЭБС

1. **Английский язык для изучающих государственное и муниципальное управление** : Учебник и практикум / Левченко В. В.; Левченко В.В., Мещерякова О.В., Долгалёва Е.Е. - М. : Издательство Юрайт, 2017. - 424. <https://www.biblio-online.ru/book/4FD3CAEE-08F1-45D1-AD7C-8BEEFB65096E>
2. English for ecology students / Е. А. Вахнина, Ю. В. Борисова. - Чита : ЗабГУ, 2015. - 136 с.

6.2. Дополнительная литература

6.2.1. Печатные издания

1. Spoken and business english (разговорный и деловой английский язык) : учеб. пособие / Радченко Е. Н. - Чита : ЗабГУ, 2013. - 86 с.
2. Полный курс английского языка = A comprehensive course of English : учебник-самоучитель / Рубцова М.Г. - 4-е изд., испр. и доп. - Москва : Астрель, 2013. - 542 с.

6.2.2. Издания из ЭБС

1. Иностранный язык в профессиональной сфере : учеб. пособие / Ю. Л. Пучкова. - Чита : ЗабГУ, 2014. - 266 с.
2. English for students of bulding and architectural specialities (professional course). Английский язык для студентов строительных и архитектурных специальностей (профессиональный курс) : учеб. пособие / С. Е. Каплина. - Чита : ЗабГУ, 2015. - 138 с.

6.3. Справочно-библиографические издания

1. Русско-английский словарь : 250 000 слов / В. К. Мюллер. - Москва : Эксмо, 2016. - 1184 с.

2. Англо-русский русско-английский словарь : 100000 слов и выражений / В. К. Мюллер. - Москва : Эксмо, 2015. - 1120 с.

6.4. Периодические издания

6.4.1. Печатные издания

1. Английский язык в школе. English at school- журнал. 2015
2. Английский язык в школе. English at school- журнал. 2014

6.4.2. Электронные издания

1. Иностранные языки в школе- журнал. 2016
2. Иностранные языки в школе- журнал. 2015

6.5. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы*

1. <https://e.lanbook.com/> Электронно-библиотечная система «Издательство «Лань».
2. <https://www.biblio-online.ru/> Электронно-библиотечная система «Юрайт»
3. <http://www.studentlibrary.ru/> Электронно-библиотечная система «Консультант студента»
4. <http://www.trmost.com/> Электронно-библиотечная система «Троицкий мост»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
672039, г. Чита, ул. Амурская, 15, каб. 05-310. Кабинет иностранного языка предназначен для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.	Комплект специальной учебной мебели. Доска аудиторная меловая. Комплект мобильного оборудования, который организован в виде мобильного передвижного многофункционального комплекса (устанавливается по заявке преподавателя). Располагается в метод.кабинете 305. Доступ к сети Интернет и в обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.
672039, г. Чита, ул. Амурская, 15, каб. 05-309. Кабинет для самостоятельной работы	Комплекс специальной учебной мебели. Специализированная мебель для хранения литературы. Компьютерные устройства. Доступ к сети Интернет и в обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины (модуля)

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- посещение всех практических занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать;

- выполнение домашних заданий;
- личная активность каждого студента на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность студентов при контроле набора баллов по дисциплине для успешного прохождения промежуточной аттестации.

Порядок организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала;
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к практическим занятиям, в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий).

Основным видом работы обучающихся при самостоятельном изучении иностранного языка является выполнение заданий (упражнений) по изучаемой теме: отработка техники чтения, усвоение двустороннего перевода лексических единиц, усвоение речевых образцов, чтение текста с различной полнотой понимания, грамматические упражнения, составление сообщения по теме текста, составление диалогов и монологических сообщений по изучаемой теме. Этапы работы над языковым и речевым материалом могут быть следующими:

- отработка техники чтения лексических единиц;
- усвоение двустороннего перевода лексических единиц;
- чтение текста (с различной полнотой понимания);
- грамматические упражнения;
- усвоение речевых образцов;
- составление сообщения по теме текста,
- составление диалогов и монологических сообщений по изучаемой теме.

Такая работа осуществляется при изучении каждой темы.

Методические рекомендации по самостоятельной работе с лексикой:

1. Выпишите новое слово в его исходной форме.
2. Напишите транскрипцию слова.
3. Найдите в словаре и запишите перевод этого слова.
4. Отработайте произношение этого слова, повторив его несколько раз вслух.
5. Составьте с новым словом словосочетания и предложения, используя знакомые слова.

Задание считается выполненным, если Вы можете в произвольном порядке перевести все слова с английского на русский язык и с русского на английский язык.

Формы самостоятельной работы со словарем:

- поиск заданных слов в словаре;
- определение форм единственного и множественного числа существительных;
- выбор нужных значений многозначных слов;
- поиск нужного значения слов из числа грамматических омонимов;
- поиск значения глагола по одной из глагольных форм.

Грамматические упражнения предназначены для отработки и закрепления определенных грамматических явлений, которые обозначены в формулировке задания. Выполнению этого задания должно предшествовать повторение грамматических тем, в которых раскрываются особенности образования и употребления названных грамматических явлений. После повторения теоретического материала следует переходить к выполнению упражнения. Если теоретический материал, на отработку которого направлено выполнение упражнения, усвоен, то можно сразу приступить к

выполнению упражнения, а затем, используя теоретический материал, осуществить самоконтроль.

Методические рекомендации по переводу текста

Переводом называется процесс и результат создания на основе исходного текста на одном языке равноценного ему в коммуникативном отношении текста на другом языке.

Для этого необходимо выработать у себя два умения: 1) лексического анализа текста и 2) грамматического анализа текста.

Лексический анализ необходим для понимания перевода терминов и лексических сочетаний, а также определение значения незнакомых слов по смысловой догадке без помощи словаря. Лексический анализ предполагает определение значения отдельных слов, образованных с помощью конверсии, расшифровка сокращений, т.е. явлений, типичных для технических текстов. Для проведения лексического анализа необходимым умением является определение того, какой частью речи является незнакомое слово, с целью нахождения его в словаре и выбора нужного значения в соответствии с контекстом.

При переводе текстов на русский язык необходимо обращать внимание на многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, совпадение и расхождение значений интернациональных слов, использование различных приемов перевода. Следует научиться определять ядро предложения по формальным признакам, функцию слов по их месту в предложении, способ перевода грамматических явлений, типичных для английского языка.

Чтение без словаря. Просмотровое чтение предполагает чтение текста без словаря с передачей основного содержания на русском языке.

Смысловая структура текста включает главные элементы: тему, идею, основное содержание текста. Тема, как правило, выражается в заголовке. В нем выражена идея текста и содержание. Сначала познакомиться с темой текста (заголовок, первое предложение). Затем следует обратиться к структуре текста, его делению на абзацы и постараться определить содержание каждого абзаца на основе тематических слов, несущих основную смысловую нагрузку. Необходимо найти в тексте наиболее информативные компоненты. Большую помощь в качестве опорных слов оказывают интернациональные слова.

Формы самостоятельной работы над устной речью:

- фонетические упражнения по определенной теме;
- лексические упражнения по определенной теме;
- фонетическое чтение текста-образца;
- перевод текста-образца;
- пересказ текста;
- подготовка устного монологического высказывания по определенной теме (объем высказывания - 10-30 предложений).

Работу по подготовке устного монологического высказывания по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов-образцов. В первую очередь необходимо выполнить фонетические, лексические и лексико-грамматические упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию.

Методические рекомендации по подготовке и проведению устного монологического высказывания:

1. Сформулируйте тему сообщения, правильно озаглавьте свое сообщение.
2. Составьте краткий или развернутый план сообщения.
3. Выпишите необходимые термины, ключевые слова, речевые обороты.
4. Текст сообщения должен состоять из простых предложений и быть кратким.
5. Обозначьте во вступлении основные положения, тезисы своего сообщения.

6. Выделив в выступлении смысловые отрезки, установите между ними смысловые связи.

9. Закончите сообщение, сделайте вывод, подведите итог сказанному.

Методические рекомендации по подготовке пересказа текста

1. Решите, что является в содержании текста главным.

2. Составьте план пересказа.

3. Предложения, необходимые для пересказа, сделайте более краткими, простыми по грамматической структуре.

4. Отработайте произношение необходимых для пересказа слов и словосочетаний.

Обратите внимание на произношение трудных иностранных слов и имен собственных.

5. При пересказе придерживайтесь составленного плана.

При пересказе текста необходимо произвести обработку материала для устного изложения, а именно:

1) заменить трудные для запоминания и воспроизведения слова известными лексическими единицами;

2) сократить длинные предложения;

3) упростить грамматическую (синтаксическую) структуру предложений;

4) произвести смысловую (содержательную) компрессию текста: сократить объем текста до оптимального уровня (не менее 10-30 предложений).

Обработанный для устного изложения текст необходимо записать в рабочую тетрадь, прочитать несколько раз вслух, запоминая логическую последовательность освещения темы, и пересказать.

Методические рекомендации по подготовке презентации

- изучить материалы темы, выделяя главное и второстепенное;
- установить логическую связь между элементами темы;
- представить характеристику элементов в краткой форме;
- сделать акцент на главной информации и отобразить в структуре работы;
- оформить работу и предоставить к установленному сроку.

Разработчик/группа разработчиков

Преподаватель Галыгина Л.В.

(должность, Ф.И.О)

Аннотация к рабочей программе

Иностранный язык

1. Цель дисциплины: развитие речевой деятельности в сфере повседневного и профессионального общения и навыков перевода литературы профессиональной направленности.
2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля): *ОК 01-02, ОК 04-06, ОК 09, ПК 2.1*
3. Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 122 часа.

Содержание дисциплины: About my family and myself, the article, the noun. Zabaikalsky Krai, the numeral, there + to be. Value of Education, to be, to have. The Russian Federation, comparison of adjectives. Great Britain, Indefinite Active. The USA, Indefinite Passive. Modern Cities, Special questions. Modal Verbs, Travelling.

4. Форма промежуточной аттестации: зачет

Разработчик/группа разработчиков

Преподаватель _____ Галыгина Л.В.

(должность, подпись, Ф.И.О)